

## **Informe de Actividades**

Guatemala, 30 de septiembre del 2022

Licenciada  
Carmen Petrona Ajcuc Tepéu  
Jefe del Departamento de Apoyo a la Creación Artística  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Presente

Estimada Licenciada Ajcuc:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 026-2022, (único producto)

### **Actividades**

- a. Realización de la filmación del largometraje
- b. Visualización del material filmado durante el rodaje.
- c. Clasificación de secuencias y sonidos
- d. Escritura de guion de edición y escritura de escaleta para ordenar las secuencias filmadas.
- e. Edición del primer corte del documental
- f. Edición de imagen y sonido.
- g. Otras actividades afines a sus servicios artísticos.

## INFORME DE PRODUCCION

### DOCUMENTAL MOTAGUA

#### a) Realización de la filmación del largometraje

Durante el mes de agosto de presente año se realizó la primera etapa de producción y edición del primer corte del documental Motagua. En este informe narrativo se describe las fases que contemplo dicho proceso creativo.

#### 1. Preproducción y ubicación de locaciones:

La primera fase del proyecto consistió con realización de un viaje de preproducción para ordenar las fechas de la grabación con las familias de la comunidad de Quetzalito en Morales Izabal. Este viaje se efectuó del 2 a 5 de agosto. Dentro del equipo que participó en el viaje se puede mencionar a María del Pilar Godoy como directora de fotografía y productora del documental y Rafael Quinteros González director y productor del documental.

- Para aprovechar de mejor forma los recursos se grabaron algunas secuencias de imágenes con el fin de adelantar material para la edición.
- Se lograron grabar unas secuencias en Quetzalito de la bio barda que detiene parte de la basura que arrastra el río.
- Se grabaron algunas imágenes de las playas de Punta de Manabique que reciben la contaminación.
- Este viaje fue acompañado por el equipo del Consejo de Áreas Protegidas CONAP de Izabal.
- En Quetzalito no se cuenta con infraestructura hotelera por lo que se decidió llegar acuerdos con integrantes del Cocode local y algunas familias quienes rentaron espacios para que el equipo pernoctara en casa de la comunidad.

#### Resultados:

- El resultado de este viaje fue lograr un banco de imágenes y sonidos de 5 horas de duración.
- Se identificaron locaciones y personajes con los que se realizará una planificación de rodaje para los próximos viajes.

Para poder realizar con efectividad las actividades planificadas para este viaje se necesitó para complementar el trabajo en campo el equipo que se describe a continuación:

#### Equipo de filmación

- Cámara canon 5 D Mark III
- Cámara de canon C100
- Kit de lentes 50 mm, 24-70 mm, 18-55 mm, 75-300 mm
- 2 trípodes
- 6 tarjetas de video
- Computadora para descarga de audio.

#### Equipo de Audio

- Grabadora de audio Tascam
- Micrófono dirección boom
- Micrófono inalámbrico.
- Tarjetas de audio

#### En esta fase participaron:

María del Pilar Godoy – directora de Fotografía.

Rafael Quinteros González – Director – productor.

### FOTOGRAFÍAS REALIZADAS DE LA BIOBARDA- PLAYAS DE MANABIQUE

**Imagen 1: Playa de Punta de Manabique que reciben la contaminación.**

Fuente: Fotografía realizada por María del Pilar Godoy



**Imagen 2: Biobarda que detiene parte de la basura que arrastra el río.**

Fuente: Fotografía realizada por María del Pilar Godoy



**Imagen 3: Identificación de locaciones y personajes.**

Fuente: Fotografía realizada por María del Pilar Godoy



## 2. Grabación

### Viaje 1

El primer de viaje de filmación del documental se realizó del 15 de agosto al 30 de septiembre. Durante 12 se filmó en la comunidad de Quetzalito, Los Amates Izabal. En esta filmación se realizó un 70 por ciento de las secuencias del guion.

### Actividades

- Principalmente se realizó una filmación con familias de pescadores que realizan esta práctica en las aguas abiertas del mar caribe. Vida comunitaria y relaciones de pesca con el mar y el río.
- La vida del pescador Josué Ayala fue documentada en su casa. Con él se recogieron testimonios y la vida comunitaria de la aldea. Quetzalito.
- Además, se filmó y entrevistó a Yohaira Ortega Joven madre hondureña refugiada del cambio climático.
- Durante las tormentas Iotta y Etta ella y su familia lo perdieron todo y les toco moverse a vivir a la aldea de Quetzalito. Ella con su familia viven de la recolección de plástico que arrastra el río Motagua. Para poder desarrollar una mirada más crítica de los impactos de la acumulación de basura en las reservas de la Bahía de Amatique
- Izabal acompañamos en dos viajes al guarda recursos Noé Ortega que trabaja para el Consejo Nacional de Áreas Protegidas CONAP. En estos viajes Noé desarrolla el área protegida de Punta de Manabique. Estos recorridos logramos documentar su trabajo de conservación en las orillas del río y las playas de la costa. El en estos viajes nos describe el valor ecológico que el río Motagua tiene para la reproducción de especies marinas. Su mirada nos sirvió para conocer el impacto de la acumulación de basura en las arenas de la playa que es santuario de especies de aves migratorias que cada año migran a esta zona del país.
- En este viaje se recogieron entrevistas a los personajes, se grabaron sonidos de la vida acuática del río como del mar caribe. Otro de los aspectos más importantes que logramos filmar es cómo funciona la maquinaria que compacta las basuras que el río arrastra hasta esta zona del país.
- Las cámaras fueron testigos de las toneladas de basura que son arrastradas y una parte es detenida por la biobarda y el resto llevada al mar.

- Para lograr apreciar los impactos de esta contaminación se hicieron imágenes con un dron en varios momentos del viaje en las que se aprecia no solo el daño causado por el ser humano si no también la belleza que aun conservar la bahía de Amatique.

#### Resultados:

- Se logró un registro de 12 horas de grabación de imágenes y sonido.
- Se concretó una afianzar las relaciones con la comunidad.
- El Consejo de Áreas Protegidas CONAP nos facilitó transporte acuático que no teníamos contemplado en el presupuesto.

Para poder realizar con efectividad las actividades planificadas para este viaje se necesitó para complementar el trabajo en campo el equipo que se describe a continuación:

#### Equipo de filmación

- Cámara canon 5 D Mark III
- Cámara de canon C100
- Kit de lentes 50 mm, 24-70 mm, 18-55 mm, 75-300 mm
- 2 trípodes
- 6 tarjetas de video
- Computadora para descarga de audio.

#### Equipo de Audio

- Grabadora de audio Tascam
- Micrófono dirección boom
- Micrófono inalámbrico.
- Tarjetas de audio

#### **En este viaje participaron:**

María del Pilar Godoy – directora de Fotografía.

Rafael Quinteros González – Director – productor.

Eduardo Cabrera. Sonidista – Piloto de dron.

## FOTOS DE RODAJE- PESCADORES – COMUNIDAD – PERSONAJES

Imagen 4: Fotografías de entrevistas a personajes y filmación.



Fuente: Fotografía realizada por María del Pilar Godoy

Imagen 5: Comunitarios trabajando en la recolección de basura.



Fuente: Fotografía realizada por María del Pilar Godoy

## Viaje 2

El segundo viaje se realizó del 5 al 9 septiembre que consistió en documentar el paso del río Motagua por entre el departamento de Guatemala y Baja Verapaz. En esta zona geográfica el río es la frontera de estos dos departamentos del país y es además el punto exacto donde el Motagua empieza a recibir toneladas de basura.

- Se realizó una entrevista a un Gerardo Paiz biólogo que ha estudiado las cuencas del río Motagua. En esta entrevista se abordó la importancia que tiene el río para la sobrevivencia de especies que habitan la cuenca. De igual forma la importancia que esta fuente hídrica tiene para las poblaciones que pueblan la cuenca. La entrevista se realizó a las orillas del río entre el departamento de Guatemala y Baja Verapaz.
- En esta zona se realizó una serie de imágenes del río y las montañas que el mismo atraviesa.  
Se realizaron imágenes con dron para apreciar de mejor forma el paso del río.

## Resultados:

- Se realizaron 4 horas de filmación.
- Se concretaron alianzas con organizaciones de jóvenes y cocodes de la comunidad de San Buena Ventura de Chuarrancho para acompañar la siguiente fase del proyecto.

Para poder realizar con efectividad las actividades planificadas para este viaje se necesitó para complementar el trabajo en campo el equipo que se describe a continuación:

## Equipo de filmación

- Cámara Canon 5 D Mark III
- Cámara de Canon C100
- Kit de lentes 50 mm, 24-70 mm, 18-55 mm, 75-300 mm
- 2 trípodes
- 6 tarjetas de video
- Computadora para descarga de audio.

## Equipo de Audio

- Grabadora de audio Tascam
- Micrófono dirección boom

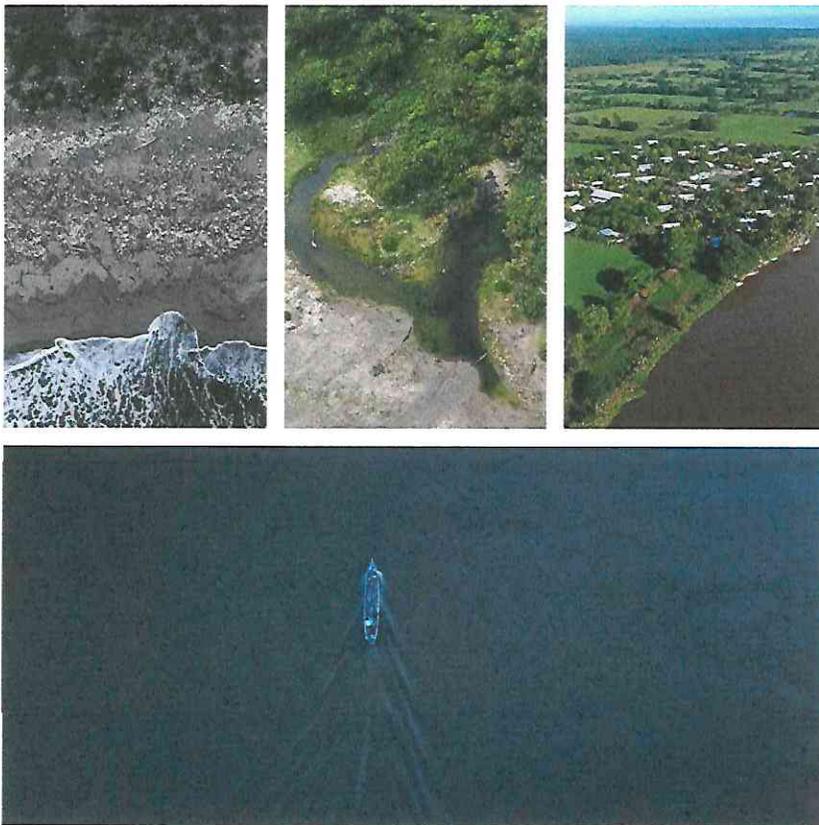
- Micrófono inalámbrico.
- Tarjetas de audio

En esta fase participaron:

- María del Pilar Godoy – directora de Fotografía.
- Rafael Quinteros González – Director – productor.
- Eduardo Cabrera. Sonidista – Piloto de dron.

## FOTOS DEL MOTAGUA DE DRON- ENTREVISTA A GERARDO PAIZ.

Imagen 6: Fotografías aéreas de locaciones.



Fuente: Fotografías realizadas con dron.

### 3. Edición de primer corte

#### b) Visualización del material filmado durante el rodaje

La visualización del material se desarrolló de la siguiente manera. Mientras se desarrollaba el segundo viaje se empezó este proceso. Para ello el equipo de dirección y producción se hicieron acompañar de un equipo de computadora y sonido durante los viajes para ir visualizando. Se hizo de esa manera para ir ganando tiempo al proceso de edición. El material filmado completo contemplo unas 30 horas de duración.

Acciones:

- Lo primero que se hizo fue una visualización de las entrevistas para tener una narrativa o hilo conductor con la historia.
- Lo segundo fue identificar secuencias de imágenes que nos dieran elementos para la edición.
- El tercer paso fue separación de sonidos que serían parte fundamental a la hora de editar. Para ello se fue haciendo una biblioteca de sonidos.

#### c) Clasificación de secuencias y sonidos

Las secuencias del documental se clasificaron según la narrativa visual que la película planteo desde un principio.

- Buscamos mezclar esta historia a través de las imágenes cotidianas de los personajes en las comunidades donde viven, contrastándolas en su relación con el río y el mar. Los personajes principales son pescadores por lo que los escenarios serán el río y el mar. El río siendo un personaje del documental se realizarán imágenes desde su nacimiento hasta su desembocadura en el mar. Durante este recorrido se filmará los puntos donde recibe la mayor contaminación y durante las épocas del año en que se puede ver las migraciones de robalos que migran para desovar o las crecidas del invierno que son un momento clave en que es arrastrada la basura al mar. En Quetzalito muchos de los antiguos pescadores trabajan en la empresa de recicladora de plástico se documentará el trabajo que se realiza.
- Se plantean imágenes metafóricas y contrastantes para hacer alusión a la imaginación de los personajes. Dará forma y voz a los sus sentimientos y recuerdos que habitan la mente y el corazón de los y las protagonistas. La cámara también explorará desde una mirada muy silenciosa y casi inmóvil, las transformaciones que los seres humanos hemos dejado en el río y el mar.

Las marcas de un paso devastador que está transformando el tiempo presente y definiendo el futuro. Pero la cámara también apelara a mostrar aquello vivo y hermoso que queda de la naturaleza y que vale salvar para salvarnos nosotros mismos de daño que hemos causado

La clasificación del sonido.

Para lograr una clasificación se revisaron los sonidos filmados y de ahí fueron surgiendo las secuencias que a continuación se describen.

- Un dialogo sonoro entre los personajes y la naturaleza del rio y el mar. Los sonidos de las montañas y de vida dialogan con la historia de unos personajes que están siendo testigos de la destrucción del rio Motagua. Su fuente de vida
- La vida comunitaria aportará su propio sonido para dar fuerza al contexto cotidiano que acoge a los y las personajes. Estos dan testimonio con sus voces del dolor, la nostalgia de un tiempo pasado pero que con el pasar del tiempo de abre a la voz y la palabra que los personajes van recuperando la fuerza con la que están intentando revertir un daño que por ratos parece es irreparable.

**Las voces como un coral de diálogos.**

- La voz de Ismael nos conecta con el mar la pesca y la lucha de comunidad. El personaje de Yohaira nos lleva al pasado y nos muestra los impactos que está dejando las tormentas y los huracanes en la vida de las familias pescadoras. Ella y su familia son migrantes de las últimas tormentas que golpearon la zona. Noe nos transporta a los escenarios de la naturaleza y nos describe los cambios que esta zona está viviendo en los últimos 20 años. El rio tiene su propia narrativa sonora y a lo largo de su recorrido va contando los que siente y ve. El mar tendrá su propio tratamiento y hablará de los cambios desde los sonidos de las olas, en el mar abierto o su encuentro con la zona costera. El algún momento se rescatará el sonido del mar profundo en los arrecifes para dialogar desde adentro, desde el alma del mar.

d) Escritura de guion de edición y escritura de escaleta para ordenar las secuencias filmadas.

### **GUION DE EDICION DE SECUENCIAS**

Esta actividad consistió en escribir una guion o escaleta de secuencias parar editar un primer corte del documental. Este producto es resultado de visualización del material

que se filmó en el rodaje como entrevistas, material en bruto de imágenes y sonidos. Para lograrlo además de revisaron archivos del río Motagua y de la vida de las bananeras y los puertos que Izabal.

Sinopsis:

En la costa atlántica de Guatemala y Honduras desemboca el río Motagua a sus orillas se ubica un pueblo de pescadores llamada Quetzalito. Cada año este pueblo recibe toneladas de desechos que son arrastrados por las corrientes del río inundando las playas y las aguas del mar de atlántico de basura. Esto ha provocado que muchas especies marinas y del río se vean afectadas ya que muchas de ellas desovan y se reproducen río arriba en las aguas poco profundas. Este impacto además está alterando la forma de vida de los pescadores de Quetzalito y otras comunidades costeras.

Para pescadores como Josué que de niño aprendió de su padre a pescar en la desembocadura del río Motagua ha ido viendo como especies como el robalo empieza a escasear. Hoy los trasmallos que lanza a los guas son pocos los peces que atrapa debido a las basuras que rompen las redes y lo que lo está obligando a buscar otras formas de sobrevivir. En esta zona no solo la contaminación está alterando la vida de las comunidades y la naturaleza. Los efectos del cambio climático han provocado que cada vez las tormentas tropicales y huracanes transformen ecosistemas y formas de vida.

Yohaira, es una joven madre que le toco dejar su pueblo Omoa, en la costa atlántica de Honduras, después que las tormentas Iota y Eta destruyera su aldea. Esto provoco que migrara con su familia y se refugiara en Quetzalito, en casa de sus abuelos. Hoy ellas como otras 45 personas que antes se dedicaban a la pesca trabajan para un proyecto del gobierno de Guatemala que trata de detener la basura que es arrastrada por el río Motagua. Para su desgracia los esfuerzos son insuficientes ante la magnitud de la basura que cada año bajan con las crecidas del río y esta sigue llegando al mar y las playas.,

Estos impactos que vive esta zona costera los ha vivido de cerca Noe Vásquez, guarda recursos del CONAP que en los últimos 12 años vela por la conservación de las especies de esta zona a la que le llaman Punta de Manabique, un santuario natural que alberga especies de aves migratorias, mamíferos y especies marinas como las tortugas de Carey que cada año como lo dicta la naturaleza acude para reproducirse en las playas. Noe, es además un pescador que nacido y forma parte de la segunda generación de pobladores que le dieron vida a Quetzalito. Sus ojos han sido testigos de la transformación e impactos que está dejando la contaminación y los cambios del clima que año tras año amenazan la comunidad. En su memoria aún se guardan los

recuerdos de la destrucción que dejó el huracán Mich en la comunidad de Quetzalito y los a obligo a migrar tierra adentro. En los últimos 10 años Gerardo, biólogo de la organización Madre Selva ha recorrido la cuenca del Motagua observando las huellas que hemos dejado por medio de la contaminación.

El principal objetivo de los pescadores de Quetzalito es que toda una región reconozca que ellos están recibiendo la basura de todo un país y que les está tocando enfrentar un problema solos. En medio del buscan alternativas para contener el daño y sobrevivir al impacto que está dejando la contaminación del Rio Motagua.

Desglose de secuencias:

### **Secuencia 1**

**Duración: 30 segundos.**

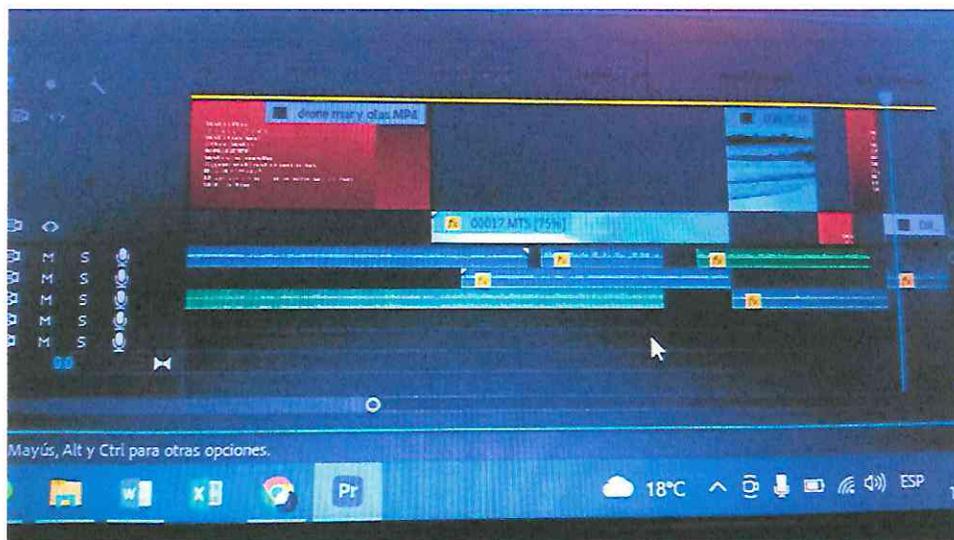
#### **Imagen**

Esta secuencia abra con imágenes del mar desde el cielo y del rio Motagua. Sobre las imágenes se presenta un texto con el que presenta el tema del documental.

Durante los últimos doscientos años la humanidad ha dejado una huella tan negativa el medio ambiente que algunos científicos lo describen como una era geológica: la era del impacto del ser humano sobre la tierra o Antropoceno.

#### **Sonido**

**Sonidos de las olas del mar.**



## **Secuencia 2**

**Duración: 2 minutos**

### **Imagen**

Imágenes del amanecer sobre el río Motagua en la comunidad de Quetzalito. Pescadores se preparan para salir a pescar. Los vemos navegando por el río.

### **Audio**

La voz de Josué Ayala nos describe que en esta zona son pescadores y de eso vive la gente en las comunidades.



### **Secuencia 3**

**Duración 2 minutos con 20 segundos.**

#### **Imagen**

Abre la imagen con tomas de la abuela de Yohaira que está lavando ropa en la pila. Las imágenes pasan al interior de la casa y vemos a Yohaira preparando la comida. Estas imágenes muestran a su hijo que juega en el patio.

#### **Audio**

Ella describe como es la vida en la comunidad. Como sobreviven de los que les proporciona el rio y el mar.



### **Secuencia 4**

**Duración: 2 minutos**

#### **Imagen**

Noe guarda recursos de Conap está en su casa tejiendo una red en el corredor de su casa.

#### **Audio**

El introduce la historia de la comunidad. Como se fundó Quetzalito y como ha estado unidad a la pesca y la migración de familias de Honduras y Guatemala.



### **Secuencia 5**

**Duración 1 minuto 20**

**Secuencia metafórica de la belleza.**

**La serpiente de agua.**

Varias imágenes del Río Motagua.

Vemos su grandeza.

Un texto nos sugiere que es el río más grande Centroamérica.

### **Audio**

Música y sonidos ambientes del río.



## **Secuencia 6**

**duración 2 minutos**

### **Imagen**

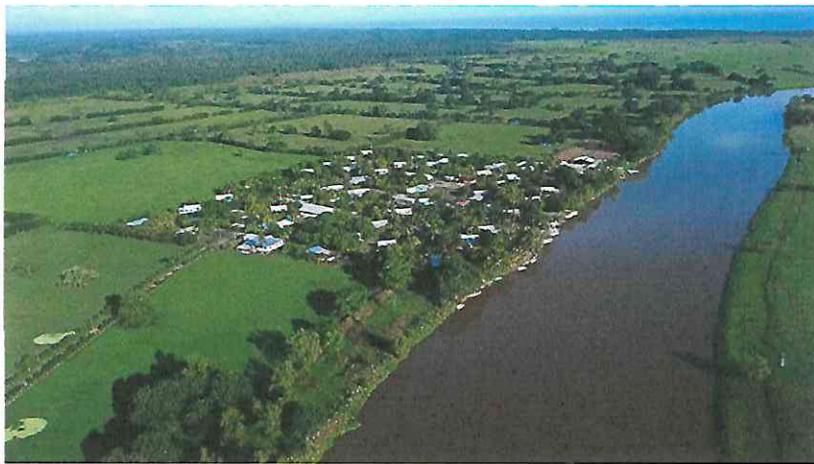
Con imágenes del dron abrimos

Presentamos el río Motagua en la zona del Río Hondo, Zacapa.

La cámara aérea lo sigue en su trayecto.

### **Audio**

La voz de Gerardo Paiz el biólogo nos describe que el rol juega el Motagua para el desarrollo de especies de animales y vegetales. Lo que representa para Guatemala.



## Secuencia 7

### Imágenes

Planos de nieves y lluvia.

Planos del río y las crecidas.

Noe guarda recursos camina por las playas llenas de basura y nos muestra los impactos que está dejando.

### Audio

Noe empieza a narrar como llego esta basura a este lugar.

Su testimonio lo refuerza Gerardo Paiz, biólogo que reflexiona.



## Secuencia 8

**Duración: 3 minutos.**

Imágenes de los pescadores en el mar están sacando el pescado en la bocabarra del río Motagua y mar caribe.

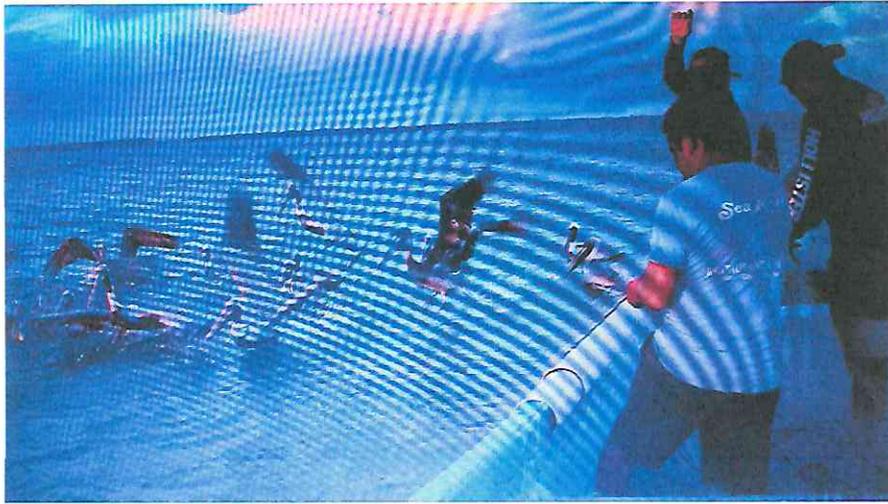
### Audio

Josué va describiendo el impacto en la vida de las familias que viven de la pesca.

**Imágenes de Noe que sigue caminando sobre las playas de basura.**

### Audio

Noe hace un balance del daño que están sufriendo las especies que habitan las reservas de Punta de Manabique y las especies que cada año migran a reproducirse en las playas y los humedales.



### **Secuencia 9**

**Duración: 2 minutos**

Imágenes de biobarda y como esta trata de detener la basura que el río arrastra. En estas imágenes se ve los esfuerzos que hombres y mujeres que antes eran pescadores hacen por pescar cada basura que el río arrastra desde las ciudades.

### **Audio**

Noe y Gerardo Paiz hablan de lo que está haciendo esta biobarda y otros esfuerzos locales por detener las basuras y los impactos en la vida del río y el mar.



### **Secuencia 10**

#### **Duración 2 minutos**

Imágenes de las inundaciones del IOTTA y ETTA. En ellas se ven las zonas de Punta de Manabique y Morales Izabal inundados por las aguas del río Motagua.

#### **Audio**

Yohaira narra la comunidad y esta zona del país de Guatemala y Honduras es golpeado por las inundaciones que provocan los huracanes. Ella y sus hermanos dejaron las playas de Honduras para ir a vivir con su abuela después que la tormenta IOTTA provocara que el mar se tragara su comunidad.



### **Secuencia 11**

#### **duración: 1.20**

Esta secuencia nos plantea el cierre.

Noe navega los afluentes del río Motagua.

Vemos tomas de dron del lugar y una serie de especies que habitan la zona del Motagua y las playas.

#### **Audio**

Noe reflexiona sobre lo que vamos a perder si detenemos los niveles de consumo de los habitantes de las ciudades.

Josué reflexiona sobre los impactos en la vida de las especies y las familias que cada vez ven menos peces en el río y el mar.



**Secuencia 10**

**Duración: 30 segundos**

**Texto final**

**Créditos**

e) Edición del primer corte del documental

Este primer montaje del documental Motagua muestra la primera mirada del director, la producción con el equipo de edición. Este primer corte se invirtió 15 días de trabajo en que la editora fue ordenando las imágenes y sonidos para construir las secuencias del documental. Esta fase se desarrollaron sesiones de discusión creativas entre la editora y el director para encontrar la historia del Motagua dentro del material filmado y se buscó reflejar lo que la sinopsis planteo desde un principio ver las marcas que el ser humano ha dejado en el río.

- Para este primer corte es la una pieza de trabajo que no refleja el documental finalizado si no una ruta se editaron 10 secuencias de alrededor 2 minutos cada una. Su estructura en algunos momentos refleja errores de sonido o color.
- Esta edición se insertaron algunos efectos de sonido y música que la ruta para la edición de sonido que se realiza en la post producción.
- La editora invirtió alrededor de 15 de trabajo para articular las secuencias.

- Este proceso se desarrolló en una computadora con un programa de edición Adobe premier. Se utilizó este programa de edición debido que es el programa más amigable con los clips de video HD, que se grabaron con la cámara Canon C100.
- Este proceso de edición se llevó a cabo en los estudios de Ek Balam que ha sido la productora que ha acompañado el proceso de producción.

Aclaración sobre la edición:

Cabe destacar que este es un primer corte que al director y la productora han realizado servirá para continuar en su búsqueda de recursos para filmar otras escenas y poder llevar a cabo una post producción de sonido más adelante.

**Imagen 7: Fotografía del proceso de edición.**



#### f) Edición de imagen y sonido.

Aunque la post y sonido de documental Motagua, no estaba contemplada en esta fase de producción para la que se han solicitado apoyos a la **Iniciativa Espacios del Ministerio de Cultura y Deportes**, la edición plantea una idea del sonido y de la imagen y deja el estilo para la post producción final cuando se llegue a esta fase.

Acciones para lograrlo:

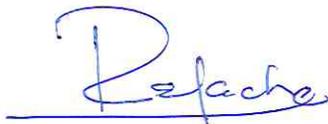
- La edición del primer corte le dará elementos el editor final de sonido y color del estilo que el documental.
- Con esta edición de sonido y color el director va poder trabajar más adelante con el equipo y podrá decidir que rutas de temperatura va desarrollar, efectos de sonido que el mezclador deberá buscar o la música final.

g) Otras actividades afines a sus servicios artísticos.

Cabe destacar de este informe que se ha logrado un primer corte de producción y que está teniendo buenos resultados para el equipo. El proyecto Motagua ha sido recibido en el taller creativo Vivero que organiza el festival de cine Ambulante y que este año está acompañando proyecto que prioricen el cambio climático en América Latina.

**Producto 1.** Primer corte de filmación, con duración de 20 minutos del largometraje denominado "Motagua", en formato digital.

En este producto se entrega un DVD con contiene un primer corte de trabajo del documental. No contiene mezcla final de sonido y color. Tiene una duración de 20 minutos.



Rafael De Jesús Quinteros González

Vo.Bo.



Licda. Carmen Petrona Ajur Tepéu  
Jefe del Departamento Sustantivo II  
Depto. de Apoyo a la Creación  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes